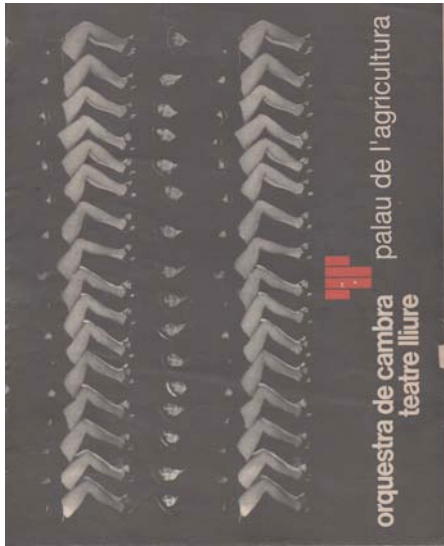


## **Temporada 1993 / 1994. orquestra de cambra teatre lliure**

La temporada 1993-94 s'inicia amb una coproducció amb la companyia de dansa Gelabert-Azzopardi, amb *El Jardiner*, encàrrec conjunt a Carlos Miranda, ballet sobre el món visual de Joan Miró. I continua amb una nova experiència: un programa centrat en el musical americà, amb la participació d'actors-cantants, en la programació reivindicant la rehabilitació del Palau de l'Agricultura com a nova seu del Teatre Lliure. I encara, dos programes dedicats a presentar l'activitat solística dels components habituals de l'Orquestra. Per culminar-la, una primera gira intensiva per França, en dues etapes, tocant a vuit llocs, entre ells París, a la Sala de la UNESCO, i la presentació a Londres, al Queen Elizabeth Hall. En canvi, aquest any es frustra una expectativa important: quan s'havia arribat a un conveni de col·laboració amb el Gran Teatre del Liceu, per a la co-producció anual d'una òpera contemporània, l'incendi que pateix aquest teatre ajorna, de moment, les possibilitats de materialitzar aquesta nova línia d'actuació, just quan s'iniciaven els preparatius per a la producció de *The turn of the screw*.



## some enchanted evening

**Leonard Bernstein** **Obertura de “Candide” (1956),**

adaptació: josep m. duran

**George Gershwin** **I got rhythm, de “Girl Crazy” (1930)**

adaptació: joan albert amargós, canta: esther formosa

**Stephen Sondheim** **Gegants en el cel, de “Into the woods” (1987)**

adaptació: lluís vidal, canta: pep anton muñoz

**Irving Berlin** **L'única dansa que sé, de “Mr. President” (1962)**

adaptació: josep m. duran, canta: montse guallar

**Cole Porter** **Simplement, un d'aquells moments, de “Jubilee” (1935)**

adaptació: vicenç sabater, canta: jordi bosch

**George Gershwin** **Obertura de “Lady, be good” (1924)**

adaptació: joan albert amargós

**Stephen Sondheim** **Verdures – entrada de la bruixa, de “Into the**

**woods” (1987)** adaptació: lluís vidal, canta: isabel soriano

**Leonard Bernstein** **El rei del futbol, de “Wonderful town” (1953)**

adaptació: josep m. duran, canta: joan crosas

**Cole Porter** **Vigila, noiet, de “Anything goes” (1934)**

adaptació: lluís vergés, canta: imma colomer, claqué: montse colomer

**George Gershwin** **Més val deixar-ho estar, de “Shall we dance” (1937)**

adaptació: vicenç sabater, canta: lluís homar

**Stephen Sondheim** **Obertura, de “Follies” (1971)**

adaptació: lluís vidal

**Cole Porter** **Amics perfectes, de “Dubarry was a lady” (1939)**

adaptació: lluís vergés, canta: viky peña i jordi bosch

**Stephen Sondheim** **Cal ser dos, de “Into the woods” (1987)**

adaptació: lluís vidal, canta: isabel soriano i pep anton muñoz

**George Gershwin** **Abraça'm, de “Girl Crazy” (1930)**

adaptació: joan albert amargós, canta: joan crosas

**Stephen Sondheim** **Em fas embogir, de “Follies” (1971)**

adaptació: lluís vidal, canta: viky peña

**Cole Porter** **Obertura, de “Kiss me Kate” (1946)**

adaptació: antoni olaf sabater

**Stephen Sondheim** **Pots tornar ximple a qualsevol, de “Company” (1970)**

Adaptació: lluís vidal, canta: esther formosa, montse guallar, isabel soriano

**Leonard Bernstein** **No em costa d'assimilar-me, de “Candide” (1956)**

adaptació: josep m. duran, canta: imma colomer, joan crosas, pep anton muñoz, isabel soriano

**Cole Porter** **Tot ens va bé, de “Anything goes” (1934)**

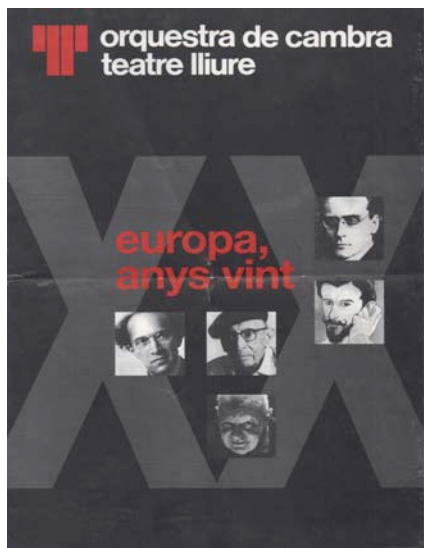
adaptació: lluís vergés, canten tots, claqué: montse colomer, mireia font i enric torner

Josep Pons, director d'orquestra

Adaptacions de text : Josep M. Andreu i Guillem-Jordi Graells

**Teatre Lliure, Palau de l'Agricultura**

16 i 17 de novembre 1993, Barcelona



## europa anys vint

**Igor Stravinsky** **Pribaütki (1914)**

(flauta, oboè, corn anglès, clarinet, fagot, quartet de corda)

**Igor Stravinsky** **Three songs from William Shakespeare (1953)**

(flauta, clarinet, viola i veu)

**Maurice Ravel** **Chansons madécasses (1925-26)**

(flauta, clarinet, viola i veu)

**Franz Schreker** **Fünf Gesänge für eine tiefe Stimme (1920, versió orquestral)**

(flauta, oboè, 2 clarinets, fagot, trompa, trompeta, trombó, piano, percussió, harmònim/celesta, arpa, quintet de corda)

**Anton Webern** **Sechs Stücke für Orchester (1929, versió de cambra)**

(flauta, oboè, 2 clarinets, percussió, piano, harmònim i quintet de corda)

Josep Pons, director d'orquestra

Atsuko Kudo, mezzosoprano

articles del programa:

Europa, anys vint, per Miquel Desclot

**Teatre Lliure**, 23, 24, 25 i 26 febrer 1994, Barcelona



## **solistes de l'orquestra 1**

**Elliott Carter *Esprit rude / Esprit doux* (1985)**

(Esperit rude/esperit dolç), per a flauta i clarinet

**Benjamin Britten *Six metamorphoses after Ovid, op 49* (1952)**

(Sis metamorfosis segons Ovidi), per a oboè

**Zoltán Kodály *Sonata per a violoncel sol, op 8* (1921)**

per a flauta i clarinet

**Ludwig van Beethoven *Duett mit zwei obligaten Augengläsern* (1976)**

(duo amb dues ulleres obligades), per a violoncel i viola

**Newel Kay Brown *Anagrams* (1978),** per a trompeta i percussió

**Xavier Turull *Trama 12 x 12* (1977),** per a violí

**Igor Stravinsky *Tango* (1940),** per a piano

**György Ligeti *Rock hongarès* (1978),** per a flauta i clarinet

**Igor Stravinsky *Piano-rag-music* (1919),** per a piano

**Heitor Villa-lobos *Ciranda das sete notas* (1933)**

(ball rodó de les set notes), per a fagot i conjunt de corda

Josep Pons, director d'orquestra

Lluís Vidal, piano

Jaume Cortadellas, flauta

Philippe Vallet, oboè

Mark Friedhoff, violoncel

Pere Bardagí, violí

Matthew Lee Simon, trompeta

Àngel Pereira, percussió

**Teatre Lliure**, 20 i 21 de març 1994, Barcelona



## solistes de l'orquestra 2

Eugène Ysaÿe **Sonata per a violí n. 3, op 27**

Paul Hindemith **Duo per a viola i violoncel (1934)**

Iannis Xenakis **Psappha (1975)**, per a percussió

Jonathan Harvey **Ricercare una melodia (1984)**

per a trompeta i cinta magnetofònica

Gioacchino Rossini **Duet per a violoncel i contrabaix (1824)**

Béla Bartók **Contrastos (1938)**, per a piano, violí i clarinet

Josep Pons, director d'orquestra

Xavier Blanc, violí

Todor Konstantinov, viola

Àngel Pereira, percussió

Matthew Lee Simon, trompeta

Pepe Bel, tècnic de so

Mark Friedhoff, violoncel

Guillem Llobell, contrabaix

Lluís Vidal, piano

Pere Bardagí, violí

Xavier Figuerola, clarinet

**Teatre Lliure**, 17 i 18 d'abril 1994, Barcelona



## **federico garcía lorca i la generació del 27**

**Adolfo Salazar** **Rubaiyat, siete fantasías para cuarteto de cuerda (1924, edició 1929)**

**Gustavo Pittaluga** **Ricercare (1934)**

(per a violí, amb acompanyament de clarinet, fagot i trompeta)

**Rodolfo Halffter** **Divertimento para nueve instrumentos (1935)**

(per a flauta, oboè, clarinet, fagot, trompeta, 2 violins, viola i violoncel)

**Federico García Lorca** **Canciones españolas antiguas**

(arranjaments per a flauta, oboè, clarinet, fagot, trompa, trompeta, piano, celesta, guitarra, bandúrria, percussió, tacó, quintet de corda i cantaora solista). Arranjaments de Feliu Gasull, Joan Albert Amargós, Josep Pons i Lluís Vidal

Josep Pons, director d'orquestra

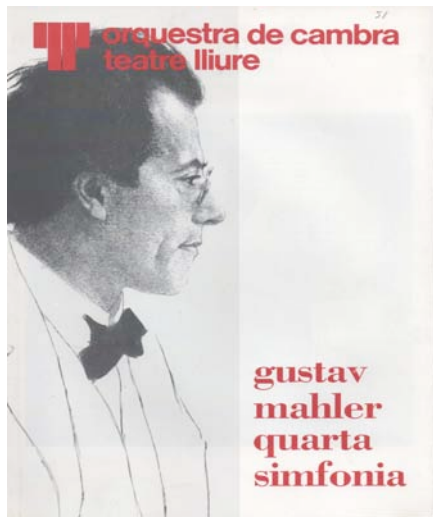
Ginesa Ortega, cantaora

articles del programa:

García Lorca i la música per Antonio Gallego

**Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, Casa de la Caritat**

4, 5, 6 i 7 de maig 1994, Barcelona



## **gustav mahler quarta simfonia**

### **Paul Hindemith *Septett für Blasinstrumente* (1948)**

septet per a instruments de vent

(per a flauta, oboè, clarinet, clarinet baix, fagot, trompa i trompeta)

### **Gustav Mahler *Symphonie n. 4 g-dur (en Sol major)* (1901)**

(per a flauta, oboè, clarinet, harmònim, piano a quatre mans, percussions, quintet de corda)

Josep Pons, director d'orquestra

Carme Bustamante, soprano

articles del programa:

Hindemith: *Septet per a instruments de vent*, per Víctor Estapé

Mahler: *Quarta simfonia*, per Víctor Estapé

**Teatre Lliure**, 13, 14, 15 i 16 de juny 1994, Barcelona



# gires

**història del soldat** granollers / mataró

**concerts** **françà:** nantes / redon / fontevraud / parís /  
saintes / la roque d'antheron (2) / villevieille  
**regne unit:** londres  
barcelona / reus (2) / tortosa / valència /  
balaguer / veruela